



CAMERA DI COMMERCIO ITALO-COSTARICENSE

CATALOGO SERVIZI

Sintesi dei principali servizi e modalità di erogazione



ASSOCAMERESTERO
ASSOCIAZIONE DELLE CAMERE DI
COMMERCIO ITALIANE ALL'ESTERO

- CHE COSA E'

- Il **Catalogo Servizi** della **Camera di Commercio Italo-Costaricense** favorisce lo stabilirsi di relazioni tra la Camera e i suoi clienti (Imprese, PA) sulla base di criteri trasparenti e chiari. Il Catalogo descrive le attività a sostegno dell'internazionalizzazione delle imprese e dei territori italiani definendone i principi di gestione ed erogazione. Benché non esaustivo, il Catalogo offre all'Impresa e alla Pubblica Amministrazione un quadro dei servizi offerti e dei loro costi medi. I costi espressi all'interno del Catalogo sono da considerarsi come valori medi di riferimento e non possono sostituirsi ad un preventivo specifico che sarà fornito al momento della richiesta del servizio.

- CHI SIAMO

- La Camera di Commercio Italo-Costaricana è un'associazione senza fini di lucro, fondata nel 1981 da un gruppo di imprenditori italiani, e riconosciuta dal 1984 dal governo italiano. La CIC con sede a San José, Costa Rica, fa parte delle 82 Camere di Commercio Italiane nel mondo riconosciute dal governo italiano. Per più di 30 anni, il CIC è stato un importante strumento per la promozione e lo sviluppo degli affari tra l'Italia e il Costa Rica. È un'Associazione Civile che integra aziende italiane e locali, imprenditori e professionisti di diversi settori e dimensioni.

La Camera di Commercio Italo-Costaricense, forma parte del network di Assocamerestero, l'associazione delle Camere di Commercio italiane all'Estero che in collaborazione con Unioncamere valorizza e promuove attività delle Camere presso le organizzazioni di imprenditori e istituzioni italiane.

Le principali attività sono quelle di promuovere e sostenere le relazioni economiche tra l'Italia e il mercato costaricense e viceversa, con l'organizzazione di eventi di promozione in Costa Rica e Italia; realizzazione di missioni commerciali in Italia e Costa Rica, attività di acquisizione espositori ed organizzazione di delegazioni di buyers per enti fieristici e servizi di base di assistenza e consulenza alle imprese per ricerca di partners commerciali.

- Contatto:
c/o Hotel Balmoral Av. Central C. 7/9
San Jose, Costa Rica

e-mail: info@camaracic.com

web: www.camaracic.com

- COME OPERIAMO

Per il raggiungimento dei nostri obiettivi, lavoriamo con i nostri Associati e con le realtà imprenditoriali italiane e locali, nonché con tutti i soggetti pubblici e privati che agiscono in forma organizzata a sostegno dell'internazionalizzazione delle imprese, in particolare: Regioni, Camere di Commercio, Associazioni di categoria, Fiere, Consorzi, Cooperative, Reti di imprese, Distretti industriali, Banche, Dicasteri economici e di sviluppo del territorio, organismi internazionali.

- I NOSTRI OBIETTIVI

Assistere il cliente attraverso servizi gratuiti e a pagamento, che vanno dalle informazioni di primo orientamento sul singolo mercato al sostegno specifico alle strategie di posizionamento e di consolidamento delle imprese italiane sul mercato estero, nonché di quelle locali che vogliono collaborare con le PMI italiane.

Realizzare eventi e attività di match-making per dare alle aziende la possibilità di incontrare controparti estere cui presentare proposte di collaborazione produttiva, tecnologica, commerciale.

Promuovere e valorizzare le eccellenze del territorio italiano, diffondendone le peculiarità e il know-how anche attraverso la realizzazione di missioni di gruppi di imprese, distretti produttivi, all'estero, o missione di incoming di imprese e operatori esteri direttamente sui territori in cui le imprese italiane operano.

Fornire competenze su come operare nel Paese, attraverso interventi mirati di formazione a singole imprese e/o professionisti; o attraverso stage formativi anche in collaborazione con i principali Atenei italiani ed esteri.

- I NOSTRI PRINCIPI

Al fine di assicurare servizi di qualità ci impegniamo a garantire regolarmente:

- competenza
- chiarezza
- cortesia
- riservatezza
- imparzialità

L'erogazione dei nostri servizi si basa su:

- soddisfazione delle richieste
- tempestività
- trasparenza delle procedure

- STANDARD QUALITATIVO DEI SERVIZI

Per garantire e implementare la performance sui singoli servizi e assistere sempre meglio i propri Clienti, la Camera effettua un monitoraggio continuo degli stessi e un servizio di customer satisfaction cui si affianca, nel principio della massima attenzione al Cliente un sistema di gestione reclami.

- NOTE

- i costi espressi sono da ritenersi valori medi di riferimento che non possono sostituirsi ad un preventivo specifico che sarà fornito al momento della richiesta del servizio
- al momento della formulazione del preventivo saranno fornite indicazioni su eventuali oneri di Legge applicabili ai costi espressi
- i servizi sono erogati solo dietro accettazione del preventivo ed erogazione del relativo acconto, ad eccezione degli Enti pubblici e di deroghe specifiche
- si segnala che eventuali servizi non inclusi nel presente Catalogo potranno comunque essere richiesti alla Camera che ne valuterà la fattibilità e le condizioni
- generalmente i servizi sono terziarizzati a società esterne con competenze specifiche
- per quanto riguarda i servizi erogati direttamente dalla camera si applicherà una tariffa oraria di EUR 30.

TIPOLOGIA SERVIZI

1. SERVIZI INFORMATIVI

1.a Primo orientamento al mercato

- analisi mercato Paese/settore
- informazioni su fiere e manifestazioni

1.b Seminario informativo/country presentation

2. EVENTI E COMUNICAZIONE

2.a Eventi

- gala dinner, networking events
- eventi autonomi

2.b Comunicazione

- inserzioni pubblicitarie su riviste e media elettronici
- conferenze stampa, media relations
- campagne media (lancio aziende, prodotti)

3. BUSINESS CONTACT

- identificazione e selezione partner/controparti (importatori, distributori, fornitori e partner strategici) con/senza agenda di appuntamenti. Elaborazione liste produttori, importatori e agenti commerciali. Borsa di lavoro.
- organizzazione missioni incoming-outgoing: workshop con B2B
- partecipazione a fiere

4. SERVIZI ASSISTENZA E DI CONSULENZA SPECIALIZZATA

- Interpretariato/traduzioni
- Formazione
- Recupero crediti attraverso il tribunale arbitrale e servizio di mediazione
- Rapporti commerciali,
- Lista avvocati commercialisti per assistenza legale amministrativa, fiscale e tributaria, (contrattualistica, registrazione marchi e brevetti, etc)

DESCRIZIONE SERVIZI

1. SERVIZI INFORMATIVI

Analisi mercato Paese/settore		
ricerche di mercato Paese/settore, indagini statistiche per fornire un primo orientamento utile a valutare le concrete possibilità di introduzione della produzione italiana		
contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ breve nota congiunturale economico-finanziaria del Paese ▪ analisi della domanda del settore d'interesse dell'azienda italiana ▪ analisi della distribuzione del prodotto italiano/tipologia di prodotto ▪ analisi della concorrenza ▪ principali eventi e manifestazioni locali del settore 		
modalità di erogazione		
la richiesta deve essere inviata a info@camaracic.com		
tempi di erogazione		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ riscontro della richiesta entro 3. gg. lavorativi dal suo ricevimento ▪ invio del preventivo al cliente entro 15 gg. dal primo riscontro ▪ erogazione del servizio al cliente secondo i termini previsti nel preventivo 		
costi e modalità di pagamento	costo SOCI CIC	costo NON SOCI CIC
<ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ acconto del 50% all'accettazione del preventivo ▪ saldo alla consegna del lavoro 	15% di sconto	preventivo a richiesta

Informazioni su Fiere e manifestazioni		
informazioni sulle principali fiere e manifestazioni di rilevanza nazionale ed internazionale relative ad un settore specifico. Tale servizio può essere erogato sia su 1) commissione dell'Ente fieristico interessato a promuovere la propria manifestazione sia su 2) richiesta di imprese interessate ad avere informazioni sulla manifestazione.		
contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ definizione del target con ente fieristico ▪ mailing a target individuato ▪ recall e follow up per riscontro interesse 		
modalità di erogazione		
la richiesta deve essere inviata a: info@camaracic.com		
tempi di erogazione		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento ▪ invio del preventivo al cliente entro 10 gg. dal primo riscontro ▪ erogazione del servizio al cliente dai 15 ai 30 gg. dall'accettazione del preventivo 		

costi e modalità di pagamento	costo SOCI CIC	costo NON SOCI CIC
<ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ pagamento 100% a vista fattura 	sconto del 15%	preventivo a richiesta

Seminario informativo/Country presentation		
organizzazione di seminari informativi-country presentation rivolti sia ad aziende che a soggetti istituzionali		
contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ definizione dei contenuti con il Cliente ▪ presa contatti con relatori ▪ eventuale ricerca sponsor ▪ gestione rapporti stampa ▪ gestione inviti ospiti (mailing-recall) ▪ organizzazione logistica (affitto venue, predisposizione materiali, servizio hostess e interpretariato, catering) ▪ follow up (invio materiali) 		
modalità di erogazione		
la richiesta deve essere inviata a: info@camaracic.com		
tempi di erogazione		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento ▪ invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro ▪ erogazione del servizio alla data definita per l'evento 		
costi e modalità di pagamento	costo SOCI CIC	costo NON SOCI CIC
<ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ pagamento 100% a vista fattura 	sconto del 15%	preventivo a richiesta

2. EVENTI E COMUNICAZIONE

Gala dinner-networking events		
organizzazione di eventi social brandizzati della CIC rivolti sia ad aziende che a soggetti istituzionali allo scopo di favorire il networking per sviluppo nuovi contatti d'affari e/o incrementare la base associativa. Possibilità di collocare l'evento all'interno di manifestazioni di più ampio respiro o in specifici periodi dell'anno (Festività italiane o locali)		
contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ definizione dei contenuti con il Cliente ▪ presa contatti con speaker evento ▪ ricerca sponsor ▪ gestione rapporti stampa ▪ servizio PR ▪ gestione inviti ospiti (mailing-recall) ▪ organizzazione logistica (affitto venue, predisposizione materiali, servizio hostess e interpretariato, catering) ▪ follow up 		
modalità di partecipazione		
la richiesta deve essere inviata a: info@camaracic.com		
tempi di erogazione		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ riscontro della richiesta entro 2gg. lavorativi dal suo ricevimento e indicazione dei costi di partecipazione ▪ erogazione del servizio al cliente alla data definita per l'evento 		
costi e modalità di pagamento	costo SOCI CIC	Costo NON SOCI CIC
<ul style="list-style-type: none"> ▪ costo unitario di partecipazione ▪ pagamento 100% a vista fattura 	sconto del 15%	Preventivo a richiesta

Eventi autonomi

Organizzazione di eventi promozionali autonomi per la promozione di un settore/prodotto/territorio		
contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ definizione dei contenuti con il Cliente ▪ definizione della tipologia di evento (esposizione, show room, degustazione, etc) ▪ selezione invitati ▪ servizio PR e gestione rapporti stampa ▪ organizzazione logistica (affitto venue, predisposizione materiali, servizio hostess e interpretariato, catering) ▪ supporto per eventuale invio e sdoganamento merce da esposizione/degustazione ▪ follow up 		
modalità di erogazione		
la richiesta deve essere inviata a: info@camaracic.com		

tempi di erogazione		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento ▪ invio del preventivo al cliente entro 10 gg. dal primo riscontro ▪ erogazione del servizio al cliente alla data definita per l'evento 		
costi e modalità di pagamento	costo SOCI CIC	costo NON SOCI CIC
<ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ acconto del 50% all'accettazione del preventivo ▪ saldo 1 settimana prima realizzazione evento 	sconto del 15%	preventivo a richiesta

Inserzioni pubblicitarie su riviste e media elettronici		
pubblicazione di materiale promozionale-pubblicitario su riviste e media elettronici		
contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ definizione dei contenuti con il Cliente ▪ individuazione degli organi stampa e media più idonei per il tipo di comunicazione e per tipologia Cliente ▪ definizione del messaggio promozionale-pubblicitario anche in considerazione delle caratteristiche culturali e del target di riferimento locale 		
modalità di erogazione		
la richiesta deve essere inviata a: info@camaracic.com		
tempi di erogazione		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento ▪ invio del preventivo al cliente entro 10 gg. dal primo riscontro ▪ erogazione del servizio al cliente entro 10 gg., alla data del preventivo 		
costi e modalità di pagamento	costo SOCI CIC	costo NON SOCI CIC
<ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ saldo al 100% accettazione preventivo 	sconto del 15%	preventivo a richiesta

Conferenze stampa, media relations		
organizzazione di conferenze stampa e gestione rapporti con i media al fine di promuovere la presenza di un'azienda o rendere note attività di investimento e interessi nel Paese		
contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ definizione dei contenuti con il Cliente ▪ individuazione degli organi stampa e media più idonei per il tipo di comunicazione e per tipologia Cliente ▪ definizione di una strategia di comunicazione (tempi, modalità, strumenti) ▪ organizzazione conferenza stampa (individuazione, invito e contatto giornalisti, media) ▪ organizzazione logistica (affitto venue, predisposizione materiali, servizio hostess e interpretariato, catering) ▪ servizio di press release 		
modalità di erogazione		
la richiesta deve essere inviata a: info@camaracic.com		
tempi di erogazione		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento ▪ invio del preventivo al cliente entro 6. gg. dal primo riscontro ▪ erogazione del servizio al cliente secondo i termini definiti nel preventivo 		
costi e modalità di pagamento	costo SOCI CIC	costo NON SOCI CIC
<ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ saldo al 100% accettazione preventivo 	sconto del 15%	preventivo a richiesta

Campagne media (lancio aziende, prodotti)		
definizione di campagne media al fine di promuovere la presenza di un'azienda – prodotto nel Paese		
contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ definizione dei contenuti con il Cliente ▪ individuazione degli organi stampa e media più idonei per il tipo di comunicazione e per tipologia Cliente ▪ definizione di una strategia di comunicazione (tempi, modalità, strumenti) ▪ attuazione della strategia di comunicazione (acquisto spazi su testate cartacee e web e spazi radiofonici, organizzazione conferenza stampa) ▪ servizio di press release 		
modalità di erogazione		
la richiesta deve essere inviata ad: info@camaracic.com		
tempi di erogazione		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento ▪ invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro ▪ erogazione del servizio al cliente secondo i termini definiti nel preventivo 		

costi e modalità di pagamento <ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ saldo al 100% accettazione preventivo 	costo SOCI CIC sconto del 15%	costo NON SOCI CIC preventivo a richiesta
--	--------------------------------------	--

3. BUSINESS CONTACT

Identificazione e selezione partner/controparti (importatori, distributori, fornitori e partner strategici) con/senza agenda di appuntamenti. Ricerca di agenti e rappresentanti. <Borsa di lavoro>		
scouting di potenziali partner commerciali e partner strategici per sviluppo attività investimento, JV, trasferimento tecnologico		
contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ definizione dei contenuti con il Cliente ▪ redazione di una prima lista verificata di controparti (max 3 nominativi) con indicazione di indirizzo completo, numero di telefono e fax, e-mail aziendale, attività principale (es. agente, concessionario, grossista/distributore ecc.) e settore merceologico ▪ condivisione con il Cliente e selezione delle controparti ▪ presa di contatto con le controparti e organizzazione di agenda incontri (a richiesta) 		
modalità di erogazione		
la richiesta deve essere inviata a: info@camaracic.com		
tempi di erogazione		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento ▪ invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro ▪ erogazione del servizio al secondo i termini definiti nel preventivo 		
costi e modalità di pagamento <ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ saldo al 100% accettazione preventivo 	costo SOCI CIC sconto del 15%	costo NON SOCI CIC Preventivo a richiesta

Organizzazione missioni incoming-outgoing: workshop con B2B		
organizzazione di missioni incoming/outgoing e incontri B2B tra il Cliente e controparti per sviluppo azioni commerciali, di investimento, JV, etc. anche in modalità workshop coinvolgendo più operatori sulla stessa tematica e allo stesso fine		
contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ definizione dei contenuti con il Cliente ▪ selezione delle controparti ▪ presa di contatto con le controparti per pre-verifica ▪ organizzazione incontri B2B (definizione venue, orari agenda, supporto interprete) opp. ▪ organizzazione workshop (definizione venue, individuazione moderatore, supporto interprete) ▪ follow up 		
modalità di erogazione		
la richiesta deve essere inviata a: info@camaracic.com		
tempi di erogazione		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento ▪ invio del preventivo al cliente entro 10 gg. dal primo riscontro ▪ erogazione del servizio al cliente secondo i termini definiti nel preventivo 		
costi e modalità di pagamento	costo SOCI CIC	costo NON SOCI CIC
<ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ acconto del 50% all'accettazione del preventivo ▪ saldo 1 settimana prima realizzazione evento 	sconto del 15%	preventivo a richiesta

<p>Partecipazione/rappresentanza aziende italiane a Fiere estere o partecipazione/ rappresentanza aziende estere a Fiere italiane</p>		
<p>organizzazione, per singole imprese o collettive di imprese italiane o estere, della partecipazione alle manifestazioni fieristiche italiane ed estere. Presenza in una Fiera con uno stand camerale in rappresentanza di aziende italiane o locali</p>		
<p>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</p>		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ individuazione della manifestazione fieristica con il Cliente e definizione della modalità di partecipazione (presenza in stand singolo, stand collettivo o organizzazione agenda B2B) ▪ presa di contatto con ente fieristico e definizione della partecipazione ▪ servizio per supporto per affitto e allestimento stand, invio e sdoganamento merce da esposizione, organizzazione incontri B2B, iscrizione a catalogo, realizzazione materiale promozionale, supporto interprete ▪ supporto operativo per organizzazione missione incoming-outgoing (biglietteria aerea, trasporti, alloggio, servizio visti) ▪ in caso di presenza con uno stand camerale in rappresentanza di aziende italiane o locali: identificazione e contatto con aziende da rappresentare, informativa su prodotti e servizi da promuovere ▪ follow up 		
<p>modalità di erogazione</p>		
<p>la richiesta deve essere inviata a: info@camaracic.com</p>		
<p>tempi di erogazione</p>		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ riscontro della richiesta entro 5. gg. lavorativi dal suo ricevimento ▪ invio del preventivo al cliente entro 10 gg. dal primo riscontro ▪ erogazione del servizio al cliente secondo i termini definiti nel preventivo 		
<p>costi e modalità di pagamento</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ acconto del 50% all'accettazione del preventivo ▪ saldo 1 settimana prima realizzazione evento 	<p>costo SOCI CIC</p> <p>sconto del 15%</p>	<p>costo NON SOCI CIC</p> <p>preventivo a richiesta</p>

4. SERVIZI DI ASSISTENZA E CONSULENZA SPECIALIZZATA

Interpretariato e traduzioni		
BREVE DESCRIZIONE SERVIZIO:		
contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Interpretariato ▪ Traduzioni Semplice ▪ Traduzioni giurate 		
modalità di erogazione		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ La richiesta deve essere inviata a: info@camaracic.com 		
tempi di erogazione		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ riscontro della richiesta entro 2. gg. lavorativi dal suo ricevimento ▪ invio del preventivo al cliente entro 3 gg. dal primo riscontro 		
costi e modalità di pagamento	costo SOCI CIC sconto del 15%	costo NON SOCI CIC preventivo a richiesta
<ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ costo del servizio di interpretariato calcolato su base orario gg/uomo ▪ costo del servizio di traduzione calcolato su pagina ▪ pagamento del 100% all'accettazione del preventivo 		

Lista avvocati, commercialisti, consulenti aziendali e esperti in marchi e brevetti	
BREVE DESCRIZIONE SERVIZIO: Liste di professionisti operanti sul territorio costaricano per operatori italiani interessati a specifiche consulenze di tipo legale, fiscale e amministrativo, così come di professionisti operanti sul territorio italiano per operatori costaricensi.	
contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Definizione dei contenuti con il cliente ▪ Elaborazione lista secondo le specifiche indicazioni del cliente 	
modalità di erogazione	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ La richiesta deve essere inviata a: info@camaracic.com : 	
tempi di erogazione	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ riscontro della richiesta entro 3. gg. lavorativi dal suo ricevimento ▪ invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro 	
costo SOCI CIC Gratuito	costo NON SOCI CIC EUR 30